

Gen

Chapter 34

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
הָאָרֶץ : בְּנֹת לְרֵאֵת לְיַעֲקֹב יִלְדָה אֲשֶׁר לֵאָה בֵּת רִינָה וַתַּזְאֵר 1
देशका छोरीहरूलाई हेर्न याकूबको-लागि जन्माइन् जो लेआकी छोरी दीना र-निस्किन्
H0776 H1323 H7200 H3290 H3205 H3812 H1323 H1783 H3318

दीना याकूब र लेआकी छोरी थिइन्। एक दिन दीना त्यस देशकी स्त्रीहरू हेर्न बाहिर गइन्।

2
אָתָּה וַיִּשְׁכַּב אֶתָּה וַיִּקַּח הָאָרֶץ נְשִׂיאַ הַחַיִּי קָמֹר בֶּן-שָׁכֵם אֶתָּה וַיִּרָא 2
उनीसँग र-सुते उनलाई र-लिए देशको राजकुमार हिच्ची हामोरको छोरा शेखेमले उनलाई र-देखे
H0853 H7901 H0853 H3947 H0776 H2340 H2544 H7927 H0853 H7200

וַיַּעֲנֶה :
र-अपमान-गरे

त्यस देशका राजा हामोरका छोरा शेखेमले दीनालाई देख्यो। उसले उनलाई पक्रेर उनीसित बलात्कार गर्यो।

3
לֵב עַל- וַיְדַבֵּר הַנְּעִר אֶת- וַיֵּאָהֵב יַעֲקֹב בֵּת- בְּרִינָה נִפְשׁוֹ וַתִּדְבַּק 3
मन — र-बोले केटीलाई — र-माया-गरे याकूबकी छोरी दीनासँग उनको-मन र-जुडियो
H1696 H5291 H0853 H0157 H3290 H1323 H1783 H5315 H1692

הַנְּעִר :
केटीको
H5291

शेखेम दीनासित प्रेम गर्न थाल्यो अनि उनीसित विवाह गर्ने इच्छा गर्यो।

4
: לְאִשָּׁה : הַזֹּאת הַיִּלְדָה אֶת- לִי קַח- לְאִמִּי אָבִיו קָמֹר אֶל- שָׁכֵם וַיִּאָמַר 4
पत्नीको-रूपमा यो केटीलाई — मलाई पाइदेऊ भनेर बुबालाई हामोर — शेखेमले र-भने
H0802 H2063 H3207 H0853 H3947 H0559 H0001 H2544 H0413 H7927 H0559

शेखेमले आफ्नो बाबुलाई भने, “दया गरी यस केटीलाई हासिल गर्नु होस् म यससित विवाह गर्नु सकूँ।”

5
אֶת- הָיוּ וּבְנָיו בָּתוֹ רִינָה אֶת- טָמָא כִּי שָׁמַע וַיַּעֲקֹב 5
— थिए र-उनका-छोराहरू छोरीलाई दीना — अशुद्ध-पारेको-थियो कि सुने र-याकूबले
H0854 H1961 H1323 H1783 H0853 H8085 H3290

בָּאָם : עַד- יַעֲקֹב וְהַחֲרַשׁ בְּשָׂרָה מְקַנְהוּ 5
तिनीहरू-आउनु सम्म याकूब र-चुप-बसे खेतमा गाईबस्तुसँग
H0935 H5704 H3290 H4735

याकूबले थाहा पायो शेखेमले उसकी छोरीसित खुबै नराम्रो व्यवहार गर्यो। तर याकूबका सबै छोराहरू गाई-वस्तुहरूसित मैदानमा थिए। यसर्थ तिनीहरू नफर्कुञ्जेल केही गरेनन्।

6
: אֶתּוֹ : לְדָבָר יַעֲקֹב אֶל- שָׁכֵם אָבִי- קָמֹר וַיֵּאָ 6
उनीसँग कुरा-गर्न याकूबकहाँ — शेखेमको बुबा हामोर र-निस्किए
H0854 H1696 H3290 H0413 H7927 H0001 H2544 H3318

त्यस समय शेखेमका बाबु हामोर याकूबसित कुरा गर्न गए।

7
 מֵאָדָר לְהֵם וַיִּחַר הָאֲנָשִׁים וַיִּתְעַצְבוּ כְּשָׁמְעוּ מִן־הַשָּׂדֶה בָּאוּ וַיַּעֲקֹב וּבְנֵי ר-छोराहरू
 धेरै तिनीहरूलाई र-रिसाए मानिसहरू र-दुःखित-भए सुन्दा खेतबाट — आए याकूबका र-छोराहरू
[H3966](#) [H2734](#) [H0376](#) [H8085](#) [H0935](#) [H3290](#)

כִּי- נִבְלָה עָשָׂה בְּיִשְׂרָאֵל לְשָׁכֵב אֶת- יַעֲקֹב וּבֶן- לֹא יַעֲשֶׂה:
 किन्भने निर्लज्जता गरेको-थियो इसाएलमा सुतेर छोरी — याकूबकी र-यसरी गर्नु-हुन्न गरिन्थ्यो
[H5039](#) [H3290](#) [H3290](#) [H1323](#) [H0854](#) [H7901](#) [H3478](#) [H3808](#)

जब याकूबका छोराहरूले यस बारे सुने तिनीहरू खेतबाट आए। तिनीहरू उत्तेजित भएर धेरै रिसाए किन्भने शकमले यस्तो कामगरेका थियो जो इसाएलमा गर्नु हुँदैन थियो। शकमको घृणात्मक कार्य सुनेर सबै दाज्यू-भाइहरू खेतबाट बाहिर निस्किए।

8
 וַיִּדְבֹּר חָמוֹר אֲתָם לְאִמֶּר שָׁכֵם בְּנֵי מֵרוֹ-חֹרָאִי וַיִּשְׁקָה מְנַשֵּׁוּ בְּבִתָּם תְּגֹוּ דֵעֹ
 र-बोले हमोरले तिनीहरूसँग भनेर शखेम मेरो-छोराको र-चाहेको-छ मन-चाहेको-छ उनको-मनले तिमी-छोरीलाई देऊ
[H5414](#) [H1323](#) [H5315](#) [H7927](#) [H0559](#) [H0854](#) [H2544](#) [H1696](#)

נָא אֲתָה לֹו לְאִשָּׁה:
 कृपया उनलाई उनलाई पत्नीको-रूपमा
[H0802](#) [H0853](#) [H4994](#)

तर हमोरले ती दाज्यू-भाइहरूसित कुरा गर्यो। उनले भने, “मेरो छोरो शकमले दीनालाई खुबै चाहन्छ। दया गरी उसलाई विवाह गर्न दिनुहोस्।”

9
 וַהֲתַחֲנֶנּוּ אֲתָנּוּ בְּנֵיתֵיכֶם תְּתַנֶּנּוּ- לָנוּ וְאֶת- בְּנֵיתֵינוּ תִּקְחֶנּוּ לְכֶם:
 र-वैवाहिक-सम्बन्ध-गर हामीसँग हामीसँग तिम्ना-छोरीहरू देऊ तिम्ना-छोरीहरू र हामीलाई हामीलाई लिनु हात्रा-छोरीहरू
[H3947](#) [H1323](#) [H0853](#) [H5414](#) [H1323](#) [H0853](#)

यस विवाहले बुझाउँछ हामीमाझ एउटा विशेष सम्झौता भएको छ। त्यसपछि हात्रा मानिसहरूले तिमीहरूका छोरीहरू विवाह गर्न सक्छन् अनि त्यसरी नै तिम्ना मानिसहरूले हात्रा छोरीहरू विवाह गर्न सक्छन्।

10
 וְאֲתָנּוּ תִּשְׁבּוּ וְהָאָרֶץ- לְפָנֵיכֶם שְׁבוּ וּסְחָרוּהָ וְהָאָחוּי- בָּה:
 र-हामीसँग बस्नु र-देश हुनेछ तिम्ना-अगाडि बस र-व्यापार-गर र-सम्पत्ति-लिऊ यसमा
[H0270](#) [H5503](#) [H3427](#) [H6440](#) [H1961](#) [H0776](#) [H3427](#) [H0854](#)

तिमीहरू हामीसितै यसै भूमिमा बस्न सक्छौ। तिमीहरू जमीनको मालिक हुन सक्छौ र स्वतत्र रूपले व्यापार गर्न सक्छौ।”

11
 וַיֹּאמֶר שָׁכֵם אֶל- אֲבִיהָ וְאֶל- אֲחֵיהָ אֲמַצָּא- קָן בְּעֵינַיִךְם וַאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ
 र-भने शखेमले — बुबालाई र दाजुहरूलाई कृपा-पाऊँ कृपा कृपा-दृष्टिमा र-जे भन्नुहुन्छ
[H0559](#) [H2580](#) [H4672](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0413](#) [H7927](#) [H0559](#)

אֵלֵי אֲתָנּוּ:
 मलाई दिन्छु
[H5414](#) [H0413](#)

शकमले पनि याकूब अनि तिनका छोराहरूसित कुरा गर्यो। उनले भने, “दया गरी मलाई ग्रहण गर्नु होस् अनि तपाईंहरूले भनेका कुरा म जेपनि गर्नेछु।”

12
 הַרְבּוּ עָלַי מֵאָדָר מִחַר וּמִמָּוֶן וְאֶתְנָה כְּאִשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי וּתְנֶנּוּ- לִי אֶת- הַנְּעָרָה
 बढाऊ ममाथि धेरै शुक्ल मलाई र-उपहार र-दिन्छु जस्तो भन्नुहुन्छ मलाई र-देऊ मलाई — केटीलाई
[H5291](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5414](#) [H4976](#) [H4119](#) [H3966](#)

לְאִשָּׁה:
 पत्नीको-रूपमा
[H0802](#)

यदि तपाईंहरूले दीनालाई मसित विवाह गर्न दिनु भयो भने म तपाईंहरूले मागेको उपहार दिनेछु। तपाईंहरू जे चाहनु हुन्छ त्यही दिनेछु तर मलाई दीनासित विवाह गर्न दिनुहोस्।”

אָשֶׁר	וַיְבָרֵךְ	בְּמִרְמָה	אָבִיו	חָמוֹר	וְאֵת־	שָׁכֶם	אֶת־	יַעֲקֹב	בְּנֵי־	וַיַּעֲנוּ	13
किनभने	र-बोले	छल-कपटले	बुबालाई	हमोर	र	शेखेम	—	याकूबका	छोराहरूले	र-जवाफ-दिए	
	H1696	H4820	H0001	H2544	H0853	H7927	H0853	H3290			

אֶת־: אֶת־
दिदीलाई दीना —
[H0269](#) [H1783](#) [H0853](#)
अशुद्ध-पारेको-थियो

शकेम र उसको बाबु हमोरसित याकूबका छोराहरूले झुटो बोल्ने निर्णय गरे। तिनीहरू अझै पनि बौलाहा जस्तै थिए किनभने शेकेमले आफ्नी बहिनी दीनासित साहै घिनलाग्दो कुकर्म गरेको थियो।

וַיֹּאמְרוּ	אֲלֵיהֶם	לֹא	נוֹכַח	לְעִשׂוֹת	הַדָּבָר	הַזֶּה	לְהַתְּ	אֶת־	אֶת־	וַיְבָרֵךְ	לְאִישׁ	14
र-भने	तिनीहरूलाई	सक्दैनौं	सक्दैनौं	गर्न	यो-कुरा	यो	दिन	—	हाम्री-दिदीलाई	हाम्री-दिदीलाई	मानिसलाई	
	H0559	H0413	H3808	H3201	H1697	H2088	H5414	H0853	H0269	H0376		

אֶשֶׁר־: לוֹ עָרְלָהּ
जसको उनको खतना
קי-: קַרְפָּה
अपमान
הוא: הָוָה
त्यो
לָנוּ:
हाम्रो-लागि
[H1931](#) [H2781](#) [H6190](#)

यसर्थ ती दाज्यू-भाइहरूले शेकेमलाई भने, “हामी हाम्री बहिनीसित तिमीलाई विवाहको अनुमति दिन सक्दैनौं कारण तिमी अझसम्म खतना गरिएका छैनौं। हाम्री बहिनीको तिमीसित विवाह गर्नु एउटा भूल कर्म हुनेछ।

אָךְ־	בְּזֹאת	נְאוֹת	לְכֶם	אִם	תְּהִינּוּ	כְּמִנּוּ	לְהַמְלִ	לְכֶם	כָּל־	זָכָר:	15
तर	यसमा	राजी-हुन्छौं	तिमीहरूसँग	यदि	हुन्छौ	हाम्रो-जस्तो	खतना-गर्न	तिम्रा-लागि	सबै	पुरुष	
	H0389	H2063	H0225		H1961	H3644		H3605	H2145		

तर हामी हाम्री बहिनीसित विवाह गर्न अनुमति दिन सक्छौं यदि तिमीले यो काम गर्थौं भने तिम्रा शहरका प्रत्येक पुरुषहरू हामी जस्तै खतना गरिनु पर्छ।

וַנִּתְּנוּ	אֶת־	בְּנִתֵינוּ	לְכֶם	וְאֵת־	בְּנִתֵיכֶם	נִקְחָה	לָנוּ	וַיִּשְׁבְּנוּ	אֶתְכֶם	16
र-दिन्छौं	—	हाम्रा-छोरीहरू	तिमीहरूलाई	र	तिम्रा-छोरीहरू	लिन्छौं	हाम्रो-लागि	र-बस्छौं	तिमीहरूसँग	
	H0853	H1323	H1323	H0853	H1323	H3947	H1323	H3427	H0854	

וְהָיִינוּ: לְעֵם
र-हुन्छौं एक-जना एक
[H0259](#) [H1961](#)

त्यसपछि तिम्रा पुरुषहरूले हामीहरूका छोरी विवाह गर्न सक्छन् अनि हाम्रा पुरुषहरूले पनि तिमीहरूका छोरीसँग विवाह गर्न सक्छन्। तब हामी एक हुनेछौं।

וְאִם־	לֹא	תִּשְׁמְעוּ	אֲלֵינוּ	לְהַמְלוֹ	וְלִקְחֵנוּ	אֶת־	בְּתֵנוּ	וְהִלְכֵנוּ:	17
र-यदि	सुद्धुन्न	सुद्धुन्न	हाम्रो	खतना-गर्न	र-लिन्छौं	—	हाम्री-छोरीलाई	र-जान्छौं	
	H3808	H8085	H0413		H3947	H0853	H1323	H1980	

यदि खतना गराउन अस्वीकार गरे दीनालाई हामी लैजान्छौं।”

וַיִּשְׁבְּנוּ	דְּבָרֵיהֶם	בְּעֵינֵי	חָמוֹר	וּבְעֵינֵי	שָׁכֶם	בֶּן־	חָמוֹר:	18
र-राम्रो-लाग्यो	तिनीहरूको-कुरा	दृष्टिमा	हमोरको	दृष्टिमा	शेखेम	छोरा	हमोरको	
	H1697	H2544	H2544	H7927	H2544			

यस सम्झौतामा हमोर र शेकेम दुवै खुशी भए।

וְלֹא־	אָחַר	הַנְּעֹר	לְעִשְׂוֹת	הַדָּבָר	כִּי	חָפְצָן	בְּבֵת־	יָחִוּא	נִכְבָּד	19
र-ढिलाइ-गरेन	जवानले	केटाले	गर्न	यो-कुरा	किनभने	चाहन्थ्यो	छोरीलाई	याकूबकी	र-उनी	
	H3808	H0309	H5288	H1697		H1323	H3290	H1931	H3513	

מְכֹל: אָבִיו:
सबैभन्दा बुबाको
בֵּית: בָּית
घरमा
[H0001](#) [H3605](#)

दीनाका दाज्यूहरूले भनेको कुरामा शेकेम साहै खुशी भयो। आफ्नो परिवारमा शेकेम अति आदरणीय मानिस थियो।

20	וּבְאֵר הַמָּוֹר וּשְׂכֵם בְּנוֹ אֶל- שְׂעָר עִירָם וַיִּדְבְּרוּ אֶל- אֲנָשֵׁי עִירָם לֵאמֹר:	र-आए	हमोर	र-शेखेम	छोरा	—	ढोकामा	शहरको	र-बोले	—	मानिसहरूलाई	शहरको	भनेर	H0935	H2544	H7927	H0413	H8179	H1696	H0413	H0376	H0559
----	--	------	------	---------	------	---	--------	-------	--------	---	-------------	-------	------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

हमोर र शेकेम शहरको समावेश स्थलमा गए। तिनीहरूले शहरवासीहरूसित कुरा गरे र भने,

21	הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה שְׁלָמִים הֵם וַיִּשְׁבוּ בְּאֶרֶץ וַיִּסְתַּרוּ אֹתָהּ וְהָאָרֶץ הִנֵּה	मानिसहरू	यी	शान्तिपूर्ण	तिनीहरू	हामीसँग	र-बसून्	देशमा	र-व्यापार-गरून्	यसमा	र-देश	हेर	H0376	H0428	H8003	H1992	H0854	H3427	H0776	H5503	H0853	H0776	H2009
----	---	----------	----	-------------	---------	---------	---------	-------	-----------------	------	-------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

רַחֲבֵת- יָדִים לְפָנֵיהֶם אֶת- בְּנֵיהֶם וְאֶת- לְנָשֵׁים וְאֶת- רַחֲבֵת- יָדִים	फराकिलो	हातको	तिनीहरूको-अगाडि	—	तिनीहरूका-छोरीहरू	लिन्छौं	हाम्रो-लागि	पत्नीको-रूपमा	र	H7342	H3027	H6440	H0853	H3947	H1323	H0802	H0853
---	---------	-------	-----------------	---	-------------------	---------	-------------	---------------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

בְּנֵיהֶם וְאֶת- לְנָשֵׁים וְאֶת- רַחֲבֵת- יָדִים
 तिनीहरूलाई दिन्छौं हाम्रा-छोरीहरू
 H5414 H1323

“यी मानिसहरू हामीसित मैत्रीपूर्ण छन्, तिनीहरूलाई हामीहरूमाझ बस्न अनि व्यापार गर्न दिऊं। जहाँसम्म भूमिको कुरा छ, हेर, हामी सबैको लागि यो धेरै नै छ। हामी तिनीहरूकी छोरीहरूलाई हाम्री पत्नीहरू बनाऊं अनि हाम्री छोरीहरूलाई तिनीहरूका छोराहरूसित विवाह गर्न दिऊं।”

22	אֶת- בְּזֹאת לְנָשֵׁים לְעַם אֶחָד בְּהַמְּוֹל	तर	यसमा	राजी-हुन्छन्	हाम्रो-लागि	हाम्रीसँग	बस्न	हाम्रीसँग	हुन	एक-जना	एक	खतना-गरेर	H0389	H2063	H0225	H0376	H3427	H0854	H1961	H0259
----	--	----	------	--------------	-------------	-----------	------	-----------	-----	--------	----	-----------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

לְנָשֵׁים וְאֶת- בְּזֹאת לְנָשֵׁים לְעַם אֶחָד
 हाम्रो-लागि सबै जस्तो पुरुष
 H3605 H2145 H1992

तर एउटा कुरो छ जो हाम्रा सबै मानिसहरूले मान्नु पर्छ। हाम्रा सबै मानिसहरू इसाएलीहरू जस्तै खतना गराउनु राजी हुनु पर्छ।

23	מִקְנֵיהֶם וְקַנְיָנָם וְכָל- בְּהֵמָתָם הָלוֹא לָנוּ הָם וְאֶת- נְאֻמָּתָהּ לְעַם אֶחָד וַיִּשְׁבוּ	गाईबस्तु	र-सम्पत्ति	र-सबै	पशुहरू	के-होइन	हाम्री	हुन्	तर	राजी-होआँ	तिनीहरूसँग	र-बसून्	H4735	H7075	H3605	H0929	H3808	H1992	H0389	H0225	H3427
----	--	----------	------------	-------	--------	---------	--------	------	----	-----------	------------	---------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

אֶתְנוּ:
 हामीसँग
 H0854

यदि हामीले यसो गरे तिनीहरूका गाई-वस्तुले गर्दा हामी धनी हुनेछौं। यसर्थ हामीले तिनीहरूसित यस्तो सम्झौता गर्नु पर्छ जसले गर्दा तिनीहरू यहाँ हामीसित बस्न सक्नुन्।”

24	וַיִּשְׁמְעוּ אֶל- חֲמוֹר וְאֶל- שְׂכֵם וְאֶל- בְּנוֹ אֶל- שְׂעָר עִירָם וַיִּבְּלוּ כָּל- שָׂבִי	र-सुने	हमोरको	र	शेखेम	छोराको	सबै	निस्कने	ढोकाबाट	शहरको	र-खतना-गरे	सबै	H8085	H0413	H2544	H0413	H7927	H3318	H3605	H8179	H3605
----	---	--------	--------	---	-------	--------	-----	---------	---------	-------	------------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

כָּל- שָׂבִי וְאֶת- יִצְחָק שְׂעָר עִירָם:
 सबै निस्कने ढोकाबाट शहरको पुरुष
 H3605 H3318 H2145 H8179

सबै मानिसहरू जसले हमोर र शेकेमबाट त्यस समावेश स्थलमा ती कुरा सुने, सबैले माने। अनि सबै मानिसहरूको खतना गरियो।

25	וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בְּהִיוֹתָם בְּכַאֲבִים וַיִּקְחוּ שְׁנֵי- בְנֵי- יַעֲקֹב שִׁמְעוֹן וְלֵוִי	र-भयो	दिनमा	तेस्रो	दुखाइ-रहेको-बेला	पीडामा	र-लिए	दुई	छोराहरू	याकूबका	शिमयोन	र-लेवी	H1961	H3117	H7992	H1961	H3947	H8147	H3290	H8095	H3878
----	---	-------	-------	--------	------------------	--------	-------	-----	---------	---------	--------	--------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

אֶת- דִּינָה אִישׁ חַרְבּוֹ וַיָּבֵאוּ עַל- הָעִיר בְּטַח וַיְהִי רָגוּ וְכָל- זָכָר:	दाजुहरू	दीनाका	प्रत्येक	तरवारले	र-आए	—	शहरमाथि	भरोसा-साथ	र-मारे	सबै	पुरुष	H0251	H1783	H0376	H2719	H0935	H0983	H2026	H3605	H2145
---	---------	--------	----------	---------	------	---	---------	-----------	--------	-----	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

तीन दिन पछि खतना गरिएका मानिसहरूको घाउ भयो। याकूबका दुइजना छोरा, शिमोन अनि लेवीले बुझे तिनीहरू दुर्वल भएका छन्। यसर्थ तिनीहरूले शहरमा गए अनि सबै मानिसहरूलाई मारिदिए।

שָׁכֵם	מִבֵּית	דִּינָה	אֶת־	וַיִּקְחוּ	הָרֶב	לְפִי־	הָרָגוּ	בְּנֹו	שָׁכֵם	וְאֶת־	חֲמוֹר	וְאֶת־	26
शेखेमको	घरबाट	दीनालाई	—	र-लिए	धारले	तरवारको	मारे	छोरालाई	शेखेम	र	हमोर	र	
H7927		H1783	H0853	H3947	H2719	H6310	H2026		H7927	H0853	H2544	H0853	

וַיִּצְאֵוּ
र-निस्किए
[H3318](#)

दीनाका दाज्यूहरू शिमोन र लेवीले हमोर र उसको छोरो शेखमलाई पनि मारे अनि शेखमको घरबाट दीनालाई निकाले अनि लिएर गए।

בְּנֵי	יַעֲקֹב	בָּאוּ	עַל־	הַחֲלָלִים	וַיָּבִיאוּ	הָעִיר	אֲשֶׁר	טָמְאוּ	אֶחָוָתָם:	27
छोराहरू	याकूबका	आए	—	मृतहरूमाथि	र-लुटे	शहरलाई	किनभने	अशुद्ध-पारेका-थियो	दिदीलाई	
	H3290	H0935			H0962				H0269	

याकूबका छोराहरू शहरमा गए अनि त्यहाँ भएको प्रत्येक चीज चोरे। शेखमले तिनीहरूकी बहिनीमाथि गरेको कुरोले तिनीहरूको अझै रीस मरेको थिएन।

אֶת־	צִאֲנָם	וְאֶת־	בְּקָרָם	וְאֶת־	חֲמֹרֵיהֶם	וְאֶת־	אֲשֶׁר־	בְּעִיר	וְאֶת־	אֲשֶׁר	בְּשָׂרָה	28
—	भेडाबाखा	र	गाईवस्तु	र	गधाहरू	र	जो	शहरमा	र	जो	खेतमा	
	H6629	H0853	H1241	H0853	H2543	H0853		H0853			H0853	

לִקְחוּ:
लिए
[H3947](#)

गधाहरू तथा शहरमा र खेतमा जे जति थिए प्रत्येक चीज लगे।

וְאֶת־	כָּל־	חֵילָם	וְאֶת־	כָּל־	טַפָּם	וְאֶת־	נְשֵׂיהֶם	שָׁבוּ	וַיָּבִיאוּ	וְאֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר	29
र	सबै	धन	र	सबै	बच्चाहरू	र	पत्नीहरू	बन्दी-बनाए	र-लुटे	र	र	जो	
	H3605	H2428	H0853	H3605	H2945	H0853	H0802	H7617	H0962	H0853	H3605	H0853	

בְּבֵית:
घरमा

ती दाज्यू-भाइहरूले तिनीहरूको पत्नी छोरा-छोरी तथा तिनीहरूसँग भएको प्रत्येक चीज लगे।

וַיֵּאמְרוּ	יַעֲקֹב	אֶל־	שְׁמֹעוֹן	וְאֶל־	לֵוִי	עֲכָרְתָם	אֶת־	לְחַבְּאֵשְׁנֵי	בִּישָׁב	הָאָרֶץ	30
र-भने	याकूबले	—	शिमयोन	र	लेवीलाई	कष्टमा-पान्यौ	मलाई	घृणा-बनाउन	बस्नेहरूमा	देशको	
	H3290	H0413	H8095	H0413	H3878	H5916	H0853	H0887	H3427	H0776	

בְּכַנְעָנִי	וּבְפָרְזִי	וְאֵנִי	מְתֵי	מִסְפָּר	וְנֹאסְפֹו	עָלַי	וְהַכּוֹנִי	וְנִשְׁמַדְתִּי	אֵנִי	
कनानी	र-परिज्जीमा	र-म	थोरै-सङ्ख्याको	मानिस	र-भेला-हुन्छन्	ममाथि	र-आक्रमण-गर्छन्	र-नाश-हुन्छ	म	
	H6522	H0589	H4962	H4557	H0622		H5221	H8045	H0589	

וּבֵיתִי:
र-मेरो-घराना

तर याकूबले शिमोन र लेवीलाई भने, “तिमीहरूले मलाई साह्रै कष्ट दियो। यहाँ सबै मानिसहरूले मलाई घृणा गर्नेछन्। सबै कनानी र परिज्जी मानिसहरू मेरो विरुद्धमा हुनेछन्। हामीहरूको संख्या यहाँ कम्ती छ, यदि यहाँका मानिसहरू हामीसित लड्न भेला भए भने हामीहरू ध्वंश हुनेछौं। अनि मसँग भएका सबै हाम्रा मानिसहरू ध्वंश हुनेछन्।”

וַיֵּאמְרוּ	הַכּוֹנֵה	יַעֲשֶׂה	אֶת־	אֶחָוָתָנוּ:	פ	31
र-भने	के-वेश्या-जस्तो	व्यवहार-गर्नुपर्छ	—	हामी-दिदीलाई	—	
	H2181		H0853	H0269		

तर ती दाज्यू-भाइहरूले भने, “के तिनीहरूले हामी बहिनीलाई वेश्या जस्तै व्यवहार गरून्? अहँ, हामी बहिनीलाई त्यस्तो व्यवहार गर्नु तिनीहरूको अन्याय थियो।”